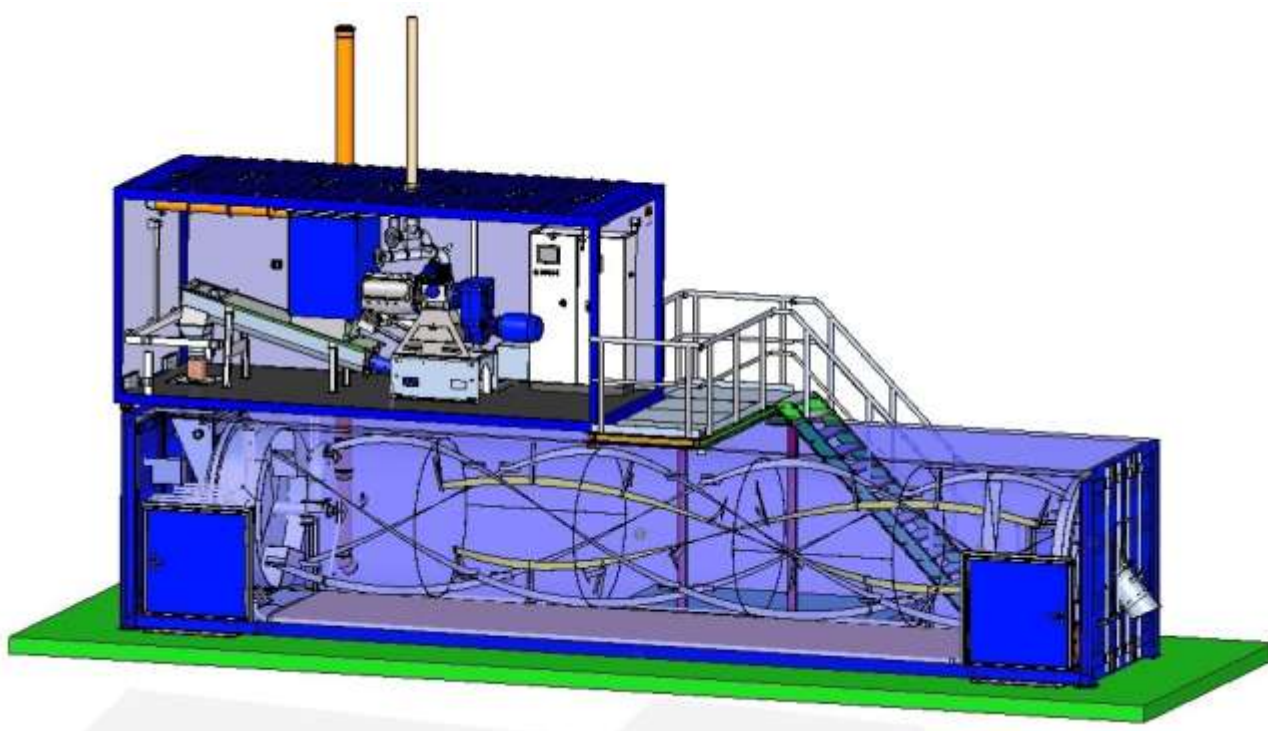


**Руководство
по эксплуатации**

BRU
**Установка по производству
подстилочного материала**

УСТАНОВКА ПО ПРОИЗВОДСТВУ ПОДСТИЛОЧНОГО МАТЕРИАЛА



Инструкции по технике безопасности

**Руководство
по эксплуатации
08.03.2014**

Авторское право охраняется
Мы оставляем за собой право на изменение
конструкции и технических характеристик без
предварительного уведомления

Страница 1 из 8

Охрана авторских прав:

Содержание данного руководства является интеллектуальной собственностью фирмы FAN Separator GmbH и/или ее поставщиков. Имеющаяся информация может быть использована только в целях составления документов/справок в соответствии со спецификацией в ходе заказа у FAN Separator. Без специального письменного разрешения фирмы FAN Separator GmbH копирование или распространение этого руководства, даже частично, запрещено.


СОДЕРЖАНИЕ


1	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	1-2
1.1	Предупреждающие надписи и символы	1-2
1.2	Подбор и квалификация персонала.....	1-2
1.3	Организационные мероприятия	1-3
1.4	Инструкции по технике безопасности на разных этапах эксплуатации	1-4
1.4.1	Обычный режим работы	1-4
1.5	Специальные работы, восстановительные работы, утилизация	1-4
1.6	Декларация соответствия.....	1-8


1 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Предупреждающие надписи и символы


В руководстве по эксплуатации для особенно важных указаний использованы следующие предупреждающие надписи и символы:

ОПАСНОСТЬ 	Информация, указания и запреты, несоблюдение которых приводит к серьезным травмам персонала, вплоть до смерти, и к значительному ущербу оборудования.
---	--

ОСТОРОЖНО 	Особые указания, несоблюдение которых может привести к незначительным травмам персонала или существенным поломкам оборудования.
---	--


РЕКОМЕНДАЦИИ 	Особые указания, на которые следует обратить внимание; рекомендации по облегчению труда и экономичному использованию машины.
--	---

Соблюдение всевозможных других указаний по транспортировке, сборке, эксплуатации и обслуживанию, а также справочных данных (в руководстве по эксплуатации, в производственной документации и на самом оборудовании) является также необходимым во избежание неисправностей, которые прямым или косвенным образом могут привести к серьезным травмам или повреждению оборудования.

ОПАСНОСТЬ 	Обращаем внимание, что нажатая кнопка «Аварийное выключение» (NOT – AUS) не дает защиты от непредусмотренного запуска машины.
---	--

1.2 Подбор и квалификация персонала


К работе с установкой должен допускаться только надежный обслуживающий персонал, прошедший инструктаж. Необходимо обратить внимание на минимальный возраст обслуживающего и технического персонала, установленный законом.

ОПАСНОСТЬ 	Все работы с электрическими и электронными компонентами установки должны проводиться только профессиональными электриками или обученным персоналом под руководством и наблюдением квалифицированного специалиста согласно электротехническим нормам.
---	---

Только обученный и прошедший инструктаж персонал имеет права работать с оборудованием. Все обязанности персонала по обслуживанию, наладке, уходу и ремонту должны быть четко определены. Необходимо обеспечить, чтобы с установкой работал только уполномоченный на это персонал.

Обучающийся или проходящий практику персонал должен работать только под постоянным контролем опытного специалиста, имеющего опыт работы с этой установкой.

1.3 Организационные мероприятия

РЕКОМЕНДАЦИИ 	Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться на месте эксплуатации установки и быть всегда под рукой.
--	--

В дополнение к данному руководству нужно выполнять общие действующие законодательные положения по технике безопасности и защите окружающей среды.

Например, это может касаться правильного обращения с опасными веществами, использования личных средств защиты, соблюдения определенных правил дорожного движения

Руководство по эксплуатации должно дополняться специальными распоряжениями, чтобы принять во внимание производственные особенности: организацию работы, последовательность рабочих операций, персонал. Также необходимо однозначно урегулировать обязанности владельца оборудования по его регистрации.

Обслуживающий персонал перед началом работы должен ознакомиться с руководством по эксплуатации и особенно с главой "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ".

Во время работы на это не хватит времени!

Особенно это касается персонала, который работает с установкой от случая к случаю, например, осуществляет ремонт, техобслуживание и транспортировку. Нужно хотя бы периодически контролировать работу персонала на предмет соответствия их действий технике безопасности и руководству по эксплуатации.

Персонал, работающий с данным оборудованием, во время работы НЕ должен

- ⇒ Иметь длинные распущенные волосы,
- ⇒ Иметь свободную одежду
- ⇒ Иметь украшения, включая кольца и серьги с подвеской.

Существует опасность получения травм при заедании или зацеплении.

Положения и правила должны предписывать, что при работе с установкой персонал должен надевать средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, наушники, обувь и другие.

Обращайте внимание на все указания по технике безопасности, нанесенные на установку, на знаки, таблички и содержите их в читаемом виде.

При сбоях или видимых изменениях в работе установки необходимо немедленно отключить оборудование и сообщить об этом ответственному лицу.

На несущих структурных элементах, подверженных высоким нагрузкам, сварные швы выполняются с высоким качеством и контролируются с особой тщательностью согласно специальным нормативным требованиям.

Никакие изменения или переоснащение установки не может предприниматься без согласования и разрешения производителя! Это также касается монтажа и переустановки предохранительных устройств и клапанов, а также сварки и сверления несущих элементов.

Своевременно заменяйте трубопроводы и шланги в рекомендованные промежутки времени, даже если нет видимого износа.

Соблюдайте рекомендованные в данном руководстве сроки по ежедневному, еженедельному и ежемесячному контролю и осмотру. Для проведения этих работ подготовьте соответствующий инструмент.

ОСТОРОЖНО

Обслуживающий персонал должен знать правила системы противопожарной защиты и пожарной сигнализации.

Используемые запасные части должны удовлетворять техническим требованиям производителя оборудования. Таким требованиям соответствуют оригинальные запасные и быстроизнашиваемые части, поставленные производителем

1.4 Инструкции по технике безопасности на разных этапах эксплуатации

1.4.1 Обычный режим работы

Все методы работы, ставящие под сомнение безопасность, недопустимы. Установка должна использоваться только по своему назначению. Следует предпринять все меры, чтобы установка работала только в безопасном состоянии.

Установку можно включать только в том случае, если все защитные устройства установлены и находятся в рабочем состоянии. Съёмные защитные механизмы, кнопка аварийного выключения, крышки, вытяжное устройство, все датчики, концевые выключатели, реле давления и температуры и др. должны быть исправны.

Перед каждым включением проверяйте установку на наличие видимых повреждений. Об изменениях, в том числе в режиме работы оборудования, о любых неполадках нужно сразу же сообщить должностному лицу. Выключите установку и защитите ее от непреднамеренного включения.

Включение и выключение установки, проверку контрольных индикаторов проводите согласно руководству по эксплуатации.

Перед включением или вводом в эксплуатацию убедитесь, что установка при запуске и работе не сможет никого травмировать.

Перед началом работы проверьте исправность блока управления, сигнальных и осветительных приборов. Перед вводом в эксплуатацию все рабочие инструменты и вспомогательные средства уберите в безопасное место.

1.5 Специальные работы, восстановительные работы, утилизация

Соблюдайте интервалы обслуживания, регулировки и контроля, рекомендованные в руководстве по эксплуатации. Эти интервалы являются максимальными, превышать их нельзя. Эти работы, а также замена частей, может выполняться только квалифицированным персоналом.

При всех работах, касающихся эксплуатации, переоснащения, настройки установки и защитных приспособлений, а также при осмотре, обслуживании и ремонте, обращайте внимание на все процессы включения или выключения, действуйте в соответствии с руководством по эксплуатации и указаниями по ремонтным работам.

Своевременно информируйте обслуживающий персонал о начале проведения специальных или восстановительных работ, или переоснащения установки. При проведении этих видов работ всегда назначайте дежурный персонал.

Если потребуется, в целях безопасности отгородите рабочую зону на время проведения этих работ. Посторонним вход запрещен.

Если установка при проведении обслуживающих и ремонтных работ полностью выключена, т.е. в установке отсутствует напряжение, ее нужно защитить от непреднамеренного включения, например, **закрыв пульт управления и вынув ключи, а также повесив предупреждающую табличку на главном выключателе.**

Предупреждающие знаки должны быть написаны на языке пользователя установки!

Крупные части или целые узлы при демонтаже и монтаже осторожно прикрепите к подъемным устройствам и застрахуйте. Разрешается применять только технически подходящие подъемные механизмы и грузозахватные приспособления с достаточной предельной нагрузкой. Нельзя находиться или работать под поднятым грузом. Ручки, подножки, перила, платформу, рабочую площадку, лестницы перед каждым рабочим процессом необходимо очистить от масла, грязи, снега и льда.

При проведении монтажных работ на уровне выше человеческого роста для поднятия на высоту используйте предназначенные для этого специальные безопасные приспособления и помосты, а не части самой установки. До начала ремонта/обслуживания очистите установку, а особенно подключения и резьбовые соединения, от масла, смазки и средств для ухода. Нельзя использовать никакие агрессивные чистящие средства. Допускается использовать только безворсовые салфетки.


Перед очисткой установки водой, струей пара, высоконапорным очистителем или другими средствами для чистки закройте/заклейте все отверстия, в которые не должна попадать вода, пар и чистящие средства из соображений безопасности. Особенно подвержены опасности электродвигатели и распределительные шкафы с электроникой. После очистки полностью удалите с отверстий наложенный/наклеенный защитный материал.


После очистки проверьте все шланги для редукторного масла и других сред, а также электрические подключения на наличие утечки, ослабленного соединения, изношенных мест и повреждений. Выявленные недостатки незамедлительно устраните.

Снова затяните резьбовые соединения, ослабленные при проведении техобслуживания и восстановительных работ. Обратите внимание на рекомендуемую силу затяжки.

Если при обслуживании, наладке или ремонте проводился демонтаж защитных приспособлений, то сразу по завершении работ установите их на свои места и проверьте надежность крепления.


Необходимо позаботиться о безопасной и экологически чистой утилизации производственных и вспомогательных материалов и запасных частей.


ОПАСНОСТЬ 	Обращаем внимание, что нажатая кнопка «Аварийное выключение» (NOT – AUS) не дает защиты от непредусмотренного запуска машины.
---	--

РЕКОМЕНДАЦИИ 	Все официальные предписания, касающиеся эксплуатации и обслуживания установки, соблюдайте самым тщательным образом! Также выполняйте местные предписания в отношении экологической безопасности!
--	--

ОПАСНОСТЬ 	Установка работает от электричества. При проведении работ вблизи электрических частей машины проявите особую осторожность!
---	---

ОПАСНОСТЬ 	Остерегайтесь внезапного непредусмотренного пуска установки или ее частей. Не касайтесь никаких вращающихся или движущихся частей установки!
---	---


ОПАСНОСТЬ 	В опасной зоне может находиться только проинструктированный персонал.
---	--


ОСТОРОЖНО 	Обратите внимание на приведенные инструкции по технике безопасности! Обратите внимание на все приведенные в тексте предупреждения об опасности!
---	--


Обеспечивайте хорошую вентиляцию, если Вы работаете в той зоне установки, где есть выход опасных для здоровья паров.


Наденьте индивидуальные средства для защиты от летающих частиц, если Вы используете для очистки сжатый воздух или струю пара.


Покупатель несет ответственность за правильную расстановку всего оборудования. Перед монтажом установки внимательно изучите все требования и рекомендации. Для того чтобы установка и все ее компоненты соответствовали паспортным техническим параметрам, а также для сохранения гарантийных обязательств необходимо соблюдать все правила, приведенные в руководстве.

ОСТОРОЖНО 	Для обеспечения Вашей безопасности и безопасности ваших сотрудников важно, чтобы весь персонал, обслуживающий эту установку, был знаком с ее работой.
---	---


ОСТОРОЖНО 	Каждый сотрудник должен знать меры по соблюдению правил техники безопасности и выполнять их при работе с электромеханическими компонентами и машинами.
---	--


РЕКОМЕНДАЦИИ 	Оборудование поставляется с навесными замками для всех входных отверстий и с комплектом одинаковых ключей.
---	--


ОСТОРОЖНО 	Пользователь несет ответственность за то, чтобы эти ключи передавались только тем лицам, которые прошли инструктаж по обслуживанию установки и правилам техники безопасности.
---	---

ОСТОРОЖНО 	Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и обслуживанию, соблюдайте все его указания. Если монтаж и техническое обслуживание выполняются с нарушением положений руководства, то гарантийные обязательства и право требования при каких-либо неисправностях аннулируются.
---	--

По любым вопросам обращайтесь к вашему дилеру или в фирму FAN Separator GmbH.

ОПАСНОСТЬ 	Обращаем внимание, что нажатая кнопка «Аварийное выключение» (NOT – AUS) не дает защиты от непредусмотренного запуска машины.
---	---

ОСТОРОЖНО 	При работающей машине никогда не касайтесь шнека через загрузочное отверстие или воронку – ни руками, ни инструментом, ни другими частями.
---	--

ОПАСНОСТЬ 	<p>Не касайтесь руками вращающихся и подвижных деталей установки; выключите/отсоедините электропитание при выполнении технического обслуживания.</p> <p>Обслуживание и уход может проводиться только квалифицированным персоналом. В случае работы с биологически активными материалами примите все необходимые меры предосторожности для защиты от вредных и опасных для здоровья газов.</p>
---	---

Защитные щитки, кожухи и покрытия всегда должны быть на своих местах.

Полностью отключите электропитание при выполнении работ по монтажу или техобслуживанию установки FAN BRU, а также при монтаже любого вспомогательного электрооборудования, например, насосов, конвейеров и т.п.

Не соприкасайтесь руками, ногами и своей одеждой с вращающимися и подвижными деталями, такими как транспортеры, вентиляторы, дисковые и цепные приводы, насосы и т.п.

При использовании биологически активных материалов в установке FAN BRU или во вспомогательном оборудовании при разложении этих веществ могут выделяться опасные для жизни газы, в первую очередь, в закрытых помещениях. Перед входом в такие зоны обязательно убедитесь в достаточной вентиляции помещения или позаботьтесь о спецодежде!


Все входы, платформы и площадки необходимо оборудовать ограждением. Платформа должна быть достаточной для проведения обслуживания и сервисных работ. Не складировать никакие предметы на платформах и крышах контейнера!


Все проемы в платформе должны быть защищены решетками, чтобы предотвратить падение в них.


Лестницы необходимо оснастить стандартными перилами.

Если из-за недостаточного пространства нельзя использовать лестницы со ступеньками, следует использовать прочно закрепленные приставные лестницы с защитным ограждением.

Ничего не храните на контейнерах! Опасность падения!

ОПАСНОСТЬ 	<p>Все работы с электрическими и электронными компонентами установки должны проводиться только профессиональными электриками или обученным персоналом под руководством и наблюдением квалифицированного специалиста согласно электротехническим нормам.</p>
---	--

РЕКОМЕНДАЦИИ 	<p>Для допуска в АTEX 95-зону 22 смотрите отдельные указания.</p>
--	---

РЕКОМЕНДАЦИИ 	<p>Очень внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию, разберите все пункты и соблюдайте указания.</p> <p>Если монтаж и обслуживание проведены с нарушением положений руководства по эксплуатации, то все гарантийные обязательства утрачивают силу.</p>
--	--

1.6 Декларация соответствия



Декларация соответствия согласно директиве EC 2006/42/EG

Производитель

FAN Separator Gesellschaft m.b.H.
Bernecker Straße 5, D-95509 Marktschorgast - Germany
Tel: +49 9227 938-400; Fax: +49 9227 938-444

заявляет, что указанная ниже машина

Наименование машины	FAN Установка по производству подстилочного материала
Тип машины	BRU 1000
Состоящая из	20'-контейнера с сепаратором и блоком управления & 40'-контейнера для обработки

соответствует требованиям директивы по машиностроению 2006/42/EG.

При внесении в машину несогласованных с фирмой FAN GmbH изменений настоящая декларация утрачивает силу.

Были применены следующие стандарты в действующей редакции:

DIN EN 12100-1	Безопасность машин. Основные понятия, общие принципы конструирования. Часть 1. Основная терминология, методология.
DIN EN 12100-2	Безопасность машин. Основные понятия, общие принципы конструирования. Часть 2: Технические принципы и описание
EN ISO 14121-1	Безопасность машин – Принципы оценки рисков

Ответственный за документацию: Томас Тейssl, Ковальдштрассе 2, 8570 Фойтсберг, Австрия

Конструктор, ответственный за производство

Финансовый директор

Фойтсберг, 16 января 2013
(Место и дата выдачи)